

Distr.
GENERAL

A/52/967
S/1998/561
23 June 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البندين ٦٤ و ٨١ من جدول الأعمال
معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية
صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم للهند لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى الرسالة المؤرخة ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨ الموجهة لكم من الممثل الدائم للفلبين والتي عممت في الوثيقة A/52/943-S/1998/463. وقد أرفق بها بيان يُفهم منه أنه صادر عن رئيس المنتدى الإقليمي لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا بشأن التجارب النووية.

كانت الهند عضواً في المنتدى الإقليمي لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا منذ عام ١٩٩٦ وهي تشارك بنشاط في عمله وترى أنها تقوم بدور مفيد في مناقشة القضايا المتعلقة بالأمن في منطقة آسيا والمحيط الهادئ بطريقة بناءة وغير مثيرة للنزاع، وهدفها الأساسي هو تحقيق فهم أفضل للقضايا المشتركة بين الأعضاء وبالتالي تعزيز روح الحوار والثقة.

وبهذه الروح اشتركت الهند في اجتماع لكبار المسؤولين في المنتدى الإقليمي انعقد في مانايلا في الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ أيار/مايو، وقد اشتمل مشروع البيان الذي قدمه الرئيس وتم النظر فيه أثناء الاجتماع على إشارات خرجت عن تقاليد المنتدى الإقليمي ومن ثم لا تستطيع الهند قبولها، وبالتالي طلب الوفد الهندي حذفها من البيان. فلم يتحقق توافق في الآراء بشأن مشروع بيان الرئيس ونظراً لأن العرف الثابت للمنتدى الإقليمي يقضي بأن يتم اعتماد جميع قرارات المنتدى بتوافق الآراء فقط، فإن البيان الذي جرى تعميمه في رسالة الممثل الدائم للفلبين لا يُعبّر عن الموقف الجماعي لأعضاء المنتدى الإقليمي لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا.

وأكون شاكراً لو عملتم على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البندين ٦٤ و ٨١، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كاماليش شارما
